



節目剪影

休士頓論壇

「休士頓論壇」(Houston Asian Voice)周四晚間討論包括川習通話、川安會晤、北韓皇子金正男遭暗殺和國民黨主席選舉等重大新聞議題，節目由常中政(右二)、馬健(左二)和李堅強教授(右一)主持，邀請中國國民黨海外黨代表陳煥澤(左一)擔任特別嘉賓。錯過本次播出的觀眾，節目每月隔周播出，下次播出時間為3月2日，精彩內容，請準時收看。

婦產專科

Obstetrics & Gynecology Center of Northwest Houston

Marissa Tsao, M.D.

曹年嘉醫師主治

精通中、英文及西班牙文
收各大保險及Medicare/Medicaid

婦科服務項目

- 子宮頸抹片/人類乳突病毒檢查
- 預防子宮頸癌疫苗注射
- 陰道炎/泌尿道感染治療
- 各種避孕諮詢
- 青春期諮詢/經期不順
- 更年期症狀治療

產科服務項目

- 不孕症諮詢及治療
- 產前檢查及優生保健遺傳諮詢
- 高危險妊娠產檢及轉診服務
- 超音波產檢
- 自然產/無痛分娩及剖腹產

診療時間/
周一至周四8:00am-5:00pm | 週五8:00am-12:00pm

5655 W Sam Houston Pkwy N, Ste C,
Houston, TX 77041
(281) 978-2898 main (281) 978-2899 fax

Schedule online 24/7 at CyFairOBGYN.com

全美最大亞裔獨立多媒體集團·報業·電視·黃頁·移動傳媒

The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper·Television·Yellowpages·Design

美南新聞日報·華府新聞日報·達拉斯日報

PRSRST STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

呂氏保險
J. Eric Lu Insurance Agency
www.farmersagent.com/jlu
713-988-0788

經驗豐富
服務專線精通國、台、粵、英語
您可依賴的事業事務所

我們的信念
竭盡所能，為您提供誠信、熱心、省錢、妥善的保障及服務。

負責人 CLU
呂振益 J.Eric Lu
保險師

服務客戶逾20年，全德州各地都有滿意的客戶

- 餐館及商業
- 房屋及水災
- 人壽保險
- 汽車保險
- 員工保險
- 地產保險

*此保險單(及保險計劃)若有提供為優待之正式成本，且以英文為準。

協助申請歐計健保補助以及估價諮詢

FARMERS
世事難料，我們關照你

Cigna COMMUNITY HEALTH CHOICE

在文化中心斜對面 黃金超市後街

外地 (800)350-1078 Fax:(713)988-6886 5855 Sovereign Unit F, Houston, TX 77036 101_00呂氏67C_8

Southwest REALTY GROUP 商業/住宅地產經紀

王迪 David Wang
專業商業地產經紀
土地買賣，商場買賣，招租管理，商舖買賣、簽約，餐飲，學校、幼兒園，生意買賣

Top producer 王牌經紀
電話:+1 346 204 0267
微信:346 204 0267
電郵:dwang004@gmail.com

許文 Wendy Xu
Top producer 王牌經紀
Call: 281-886-6416
Office: 713-988-1668
Fax: 713-988-1634

糖城高尚房區，高爾夫球場，4000豪宅，售\$4,888,000
糖城New Territory，好學區，3/2.5/2，售\$258,000
另有多棟好學區出租房

R01-SOUTHWEST REALTY-DAVID WANG王迪_C_8

kw MEMORIAL 房地產經紀人

KELLER WILLIAMS REALTY

Luke Bai (白先生)
832-779-2838 (國語)
lukebai.kw@gmail.com

Kimberly Tran (陳小姐)
832-930-2788 (越語)
kimberlytran.kw@gmail.com

住家 商業 買賣 投資 公寓 租賃

R01-ACE地產67C-8

許宏婷 Winnie Hui
CLU CPA CPCU FLMI
Agent
9889 Bellaire Blvd., #A132, Houston, TX 77036
(歐煥廣場 A樓二樓 132室)
Bus: 713-729-2323
Cell: 281-772-3972
Fax: 713-729-2327
winnie.hui.pwrr@statefarm.com

喬遷新址

房子+車子=省了銀子

當您把汽車和房屋一起投 State Farm® 開始，就可平均節省\$763 保費！* 更可享受 State Farm 代理人的個人化服務，適合的保障，迅速公平的理賠！
向更好邁進™
現在就打電話給我！

State Farm™

*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在使用 State Farm 後獲得節省的新投保人為根據。State Farm 保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。

State Farm-Bloomington, IL 1205075

黃永瑞 Sean Wong
Agent
7035 Highway 6 North Houston, TX 77095
Bus: 281-550-0555
Cell: 832-259-0122
Fax: 281-550-0100
sean.wong.pymw@statefarm.com

更多的折扣

省下平均\$480！*
讓我幫您獲得所有該得的折扣，還有適合的保障！
向更好邁進™
現在就打電話給我！

State Farm™

*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在轉用 State Farm 後獲得節省的新投保人為根據。State Farm 保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。

State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL 1205004

永盛圖書百貨公司 WINSENG BOOK AND GIFT, INC.

經營各種精美掛圖、掛曆、圖片、CD、DVD、播放機、SunTV機頂盒、裝飾工藝品、健身器材、日用百貨電器、還有中醫、針灸、中成藥、純正美國花旗參、深海魚油等健康食品 and 回國禮品、歡迎選購！

- 自動麻將機 多種選擇
- 裝飾工藝品
- 康祝拔罐器
- 旋轉拖把

Tel: 713-271-8186 地址: 9112 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036(惠康超級市場內) 網站: www.winseng.com

G03_WINSENG永盛圖書百貨公司67C_8

fit 生活良品

fit in your life. fit in your style.

Houston 店: 9889 Bellaire Blvd., #251-261, Houston, TX 77036 Tel: 281-201-1360
Austin 店: 10901 North Lamar Blvd., #211, Austin, TX 78753 Tel: 512-387-3282

日用雜貨 ■ 廚房用品 ■ 和風工藝 ■ 保健用品
文具玩具 ■ 清潔用品 ■ 美妝飾品 ■ 旅行用品

因應季節和潮流變化，本店隨時都有超過20,000種商品供你選購。每星期還有不同推廣折扣活動，總有合你心意的選擇。

應有盡有的日用家居文具禮品總匯！
www.fitjpstore.com
營業時間：日-四 11am~9pm ■ 五、六 11am~10pm

スゴイが満載!

Zhen Fan, M.D.

SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.

靜脈曲張的症狀及治療

腳灼熱癢發、靜脈(青筋)顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等

一般手術費用大部分都由保險公司承擔

閉合手術亮點包括：

- 症狀緩解
- 局部麻醉(無需去醫院)
- 在1-2天內恢復日常活動
- 具有良好的美容效果、輕微或無疤痕、挫傷或腫脹

范縝 外科醫生

- Cincinnati 醫學院醫學博士
- Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal 專科醫生

外科 靜脈曲張治療中心

靜脈曲張圖示

靜脈曲張 腫脹和皮膚色素 膚色和膚質改變 靜脈潰瘍

手術前 手術後

281.318.1362

Email: thezhenmaster@hotmail.com
9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036
1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043

通國語、上海話、英語

廣告洽詢熱線：281-498-4310 傳真：281-498-2728 公司地址：11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

休士頓商家力挺「沒有移民的一天」

（記者黃相慈／休士頓報導）全美多個城市大串連，16日(周四)掀起一項「沒有移民的一天」(A Day without Immigrants)抗議行動，通過罷工、不營業方式表達對移民的支持，也藉此證明移民對美國經濟和民生需求的貢獻和重要性。休士頓地區在當天也力挺加入示威陣容，多家餐館和店家都主動以關店表示對移民存在價值的支持。

這項特別的無移民日活動主要在網路上發起，透過社交媒體進行傳播，主要是反對總統川普關於移民問題強硬態度，尤其禁止來自穆斯林七國人士進入美國的旅遊禁令，這項活動呼籲移民不上班、不上課、不開業等方式，讓美國城市感受沒有移民所帶來的負面影響，表達對川普禁令的不滿。

休士頓多家餐館加入抗議行列，位於Midtown 的美式漢堡店 Natachee's Supper 'n Punch周四上午關門，只在門上貼了一張告示，簡單表示加入這場示威。

在休士頓有三家連鎖店的墨西哥餐廳 Tacos A Go Go 全在周四關店支持移民。

店經理 Raul Delira 說，公司做這項決定來支持將近 100 名員工權益；經理說，在公司支持下，員工不會失去工作，這些移民員工都是長期在此工作，他們值得留在這裡，他們都是勤勞工作的人。

不只餐廳大動作參與抗議行動，Spernova furniture 家具行也大方不營業，同時並在臉書上向川普呼籲，「總統先生，美國是世界上最偉大的國家，一旦沒有移民就什麼都不是了，這都是靠移民建造起來，讓大家相安無事生活著吧！」

這樣的草根串聯行動遍地開花，也引起許多不同的意見。有餐館業主大力支持移民抗議行動，但也有員工反應，他們的老闆不准他們參加活動，並威脅「若參加就開除你們」。

休士頓華裔餐館雖然都還是正常開店營業，但聽聞有商家關店還是表示讚賞。不願具名的商家表示，主要

還是怕生意受到影響，而且也沒時間，「總是要賺錢」；但她贊同身為華裔移民，知道在美生活不易，大家都努力在為這片土地付出，一定要為移民發聲。

根據美國勞工部資料顯示，從 2007 年開始，在美工作的外國出生勞工數量已達到 2590 萬，主要分布在餐館、旅店、商店等行業，這顯示，無論是美國公民、綠卡持有者還是非法移民，隊美國經濟發展都有一定的貢獻和付出。



許多商家當天也不營業表支持。(取自 Houston Chronicle)



許多廣場當天空空如也。(取自 KHOU)



Taco A Go Go 貼出休業告示。(取自網路)

21 屆國際藝術節中獎名單 請盡快領獎

【本報訊】21 屆新年園遊會暨國際藝術節已於 2 月 4 日成功落幕，感謝大家的積極參與及對本公衆平台的關注與支持，美南將會更加的努力，將最前線、實用、精彩的信息帶給大家。

凡於當天參加新年園遊會，或於 2 月 4 日 23 時 59 分之前關注本微信平台的朋友都可參與抽獎活動。所有獲獎嘉賓請於周一至周三上午 9 時至下午 1 時、周四至周五上午 9 時至下午 5 時之間前來美南新聞傳媒集團前台領獎。地址：11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072。

如果您是園遊會當天參與的門票抽獎，會根據您留下的手機號碼與你聯繫。如果您是微信關注自動抽獎，請在微信後台留下您的聯

方式，會與你聯繫確認獎項。請在指定時間前來領獎。再次恭喜以上中獎者！

今年國際藝術節中獎名單：

紅包獎(所有紅包都是秉著公平公正的原則，隨機抽取)：

紅包 100 元：

GIRISH TEMBE(已領)

紅包 50 元：

Shumin Cao(已領)、Cherry(已領)

紅包 20 元：

小凡、名流時尚造型、Huidan Liang、

Robert Byerly、Wang Jeffery(已領)

紅包 10 元：

angelina(已領)、伍惠珍、Tina(已領)、

Laura run(已領)、Lishan Huang(已領)、Chong Zhang、David Chiang(已領)、Picheng、Maggie Lea、Mike Yen

紅包 5 元：

Chunlai Li、weizhang、Lara、Zz(已領)、Kevin、強、TIGER、Sally、陳建林、龍舌蘭、李志維、Winnie Wang、Liya、Hua Zhu(已領)、Qiyun Zhu、Jenney Ling、Sanmansa Hu(已領)、Juile Hsu、JIE、Kelly

紅酒獎：

Li Li、Amy Liu(已領)、Ping Wang、lu changfeng、Hank、江山如畫、Tracy Pham、Victor Hu(已領)、Yao Dong、Jia Fan、Richard Cheng(已領)、Hong Quan Xu(已領)

SUN TV 電視盒子：

彭渤(已領)、Sunny(已領)

時尚折疊烤爐：

莉莉、漢融☆漢言☆韓同偉、dingcheng、

Lily

《大鬧天竺》電影票，每人 2 張(此電影目前已下映，作為補償，每人將獲得一雞年吉祥布偶)：

清信士、袁(潤澤)旭、Jun F Xiong(已領)

長榮航空旅行袋：

王磊、唐澤江

長榮航空飛機模型：

仲崇國

長榮航空商務紀念品：

Amy Chan

蘭花一盆：

何瑞庭(已領)

國民黨分部昨舉行年會，甘幼蘋常委功成身退 昨天並選出新任常委唐心琴，並當場舉行交接

（休士頓/秦鴻鈞報導）中國國民黨休士頓分部昨在「雅苑」舉行年會，會中進行委員選舉，從十一位候選人中選出九位，經全體出席的六十三位黨員，當場無記名投票，選出唐心琴、陳煥澤、黃膺超、陳建中、董元慶、鄭長祥、馮啓豐、黃以法、王妍霞等九人，並由新選出的九位委員互推，選出新年度分部常委唐心琴，並當場與甘幼蘋常委進行交接。

甘幼蘋分部常委首先在年會上致詞，感謝黨員同志張錦娟在她束手無策時毫不遲疑的免費提供這麼好的場地，讓大家有桌子可寫字，紀錄，現場還貼貼的供應咖啡和茶水。甘幼蘋說：

本人自 2011 年，接任本黨休士頓分部常委，至今兩任六年，感謝委員們這六年來兢兢業業對本黨以及黨員們的貢獻與努力



圖為國民黨休士頓分部常委交接，由甘幼蘋常委（左四）將常委重任交給新任常委唐心琴（左五），旁為新當選委員（右起）陳煥澤、黃膺超、董元慶、王妍霞、馮啓豐、鄭長祥、陳建中。（記者秦鴻鈞攝）

，這六年來本黨也經歷了極大的變化，雖然歷經馬英九、朱立倫、洪秀柱幾位主席慘澹經營，也遭逢 2014 的縣市長選舉、2016 立法委員及總統大選的失敗。本黨面臨大考驗，考驗了本黨如何對未來趨勢適度改造，今天除了休士頓分部委員的選舉，即將面臨的 520 黨主席選舉必是關鍵。相信本黨必能浴火重生。

甘會長並介紹這三年來本分部活動如下：

在 2014 是本黨成立一百廿年，舉辦了健走活動，也邀請了周子勤教授，姚鳳北博士專題講座闡述二甲子的國民黨，如何迎接另一個甲子。地點在僑教中心！

2015 年正逢抗戰七十週年紀念，本會辦了一場大型的抗日紀念的文物展，同時也舉辦以抗日歌曲為主的音樂會，感動了很多愛國的僑胞。地點也在僑教中心！

2016 年是國父孫中山先生誕辰一百五十年，三月十二日植樹節除了在僑教中心種下二棵蘋果，同時還有二百餘株樹苗分贈僑胞，同年十一月十二日國父誕辰紀念日除依往例向國父銅像獻花致敬，並有國父革命紀念歷史圖片展，及座談會。也分別在僑教中心。

2017 年 民進黨成立不當黨產委員會，凍結本黨黨費，洪秀柱黨主席奔走海外籌款，來到休士頓，受到泛藍的朋友熱烈反應，近八百人參加，募得捐款達到八萬七千元。另有而特別黨費總共收到六千元，海外部已寄來收據，及中華革命黨證送給每位捐款人。洪主席的黨產募款，也已經陸續分別寄到海外部指定的帳戶。

在募款餐會與洪主席的合照，尚有泛藍朋友，未來取照片，希望能盡快和我聯絡。

我們都知道民進黨執政十個月以來，倒行逆施，人民多次上街頭，怨聲載道，讓我們這些身在海外心系家國的黨員憂心忡忡，更希望能為中華民國的未來盡一份心力。我們也都知道「沒有中國國民黨，就沒有中華民國」。中國國民黨加油！謝謝！



圖為甘幼蘋常委（右四）頒發給勞苦功高的上任委員後合影。（記者秦鴻鈞攝）

國民黨中評委葉宏志也在會中介紹（一）黨代表選舉，及（二）黨主席選舉。他說：今年改選黨主席，並選黨代表。由於海外比較鬆散，海外選票特別重要，我們的黨員名冊，不對候選人開放。海外個人資料是被保護的，否則觸犯當地的法律。選票在四月二十幾號會寄到當地來，五月二十日黨主席選舉，這次共有六位角逐黨主席，選票全由個人自己直接寄回台北。

另外，黨代表一任四年，每兩年開一次會，黨代表的權利是選中央委員，表達我們基層黨員的心聲。

當天還頒發「資深同志獎章及獎狀」給有四十年黨齡的同志駱健明、姚崇義、五十年的同志朱江、元國華，（其中何真、林得海、楊國貞、賴坤泉因出國不克出席）而七十年黨齡同志曹志源不克出席，由林國煌代領。

“全福會” 職場講座幫助你管理目標

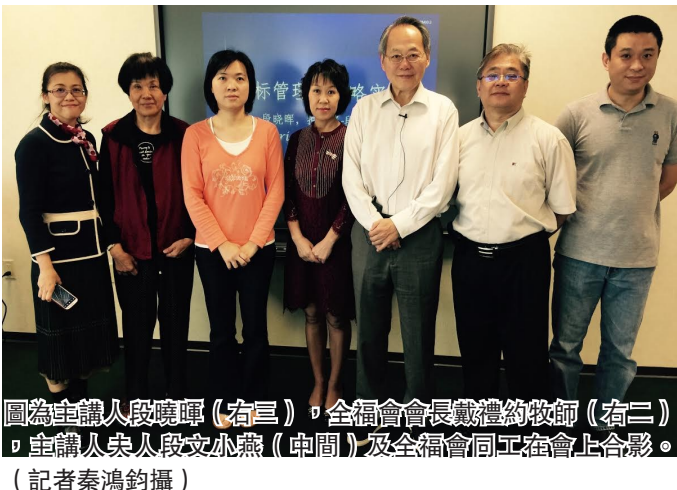
2 月 11 日，“全福會”職場講座在恆豐銀行 12 樓舉行，本次講座的主題是《目標管理訣要》。Patrick Duan（段曉暉）老師提到目標必須要分解成為工作計劃，才有可能實現，否則只是夢想，制定工作計劃要依據具體行動的優先順序、所需要的資源、時間及期限來完成；目標管理是從實踐的手段來促成目標的達成。

“全福會”全稱是國際全備福音從業人員團契（FGBMFI），目前全球超過 160 個國家設立全福會團契。1953 年由美國基督徒 Demos Shakarian 弟兄帶頭創立，由一群被聖靈充滿，事工意向和核心價值相同的職場基督徒組成。美國洛杉磯華人全福會有 20 年歷史，休斯頓華人全福會在 2015 年 3 月成立。

華人全福會關心時代，積極參與社會和家庭的職場事工，效法耶穌基督愛世人的榜樣，以實際關懷的行動投入社區，在職場和家庭中盡忠職守，活出喜樂、積極和充滿意義的人生，全福會是一群世界上最快樂的人。

2017 年，休斯頓全福會將舉辦快樂人餐會，旨在分享人生故事、認識新朋友、在神的話語中成為快樂人；同時也舉辦職場講座，一起分享職場經驗，幫助弟兄姊妹們解決工作中的困惑。

歡迎參加全福會的活動，請聯絡休斯頓全福會會長：戴禮約 Rio Tai 832-359-0054 riotai@gmail.com



圖為主講人段曉暉（右三），全福會會長戴禮約牧師（右二），主講人宋人段文小燕（中間）及全福會同工在會上海合影。（記者秦鴻鈞攝）

二月十九中華合唱團開學 歡迎新舊愛樂朋友加入

休士頓知名合唱團——中華合唱團即將要開始開學練唱了，新的一季將於2月19日(週日)下午2:00開學，中華合唱團的團員們不僅熱烈喜愛音樂熱衷於合唱外，多年來還經過好些位優秀的指揮老師帶領與指導下，在美南地區已經是具有相當知名度的業餘合唱團，今年他們特別情商邀請到施彥仔老師來作本學年度的指揮。

施彥仔博士是一位多才多藝的音樂家，次女高音，畢業於國立台北師院(現台北教育大學)音樂教育系，後赴美深造，2003年取得邁阿密國際大學表演藝術行政碩士，在校期間曾多次參與校內外音樂季和藝術季活動策畫，舞台管理和製作工作，其經歷包括 Miami New Music Festival, FIU Music Festival, Miami International Film Festival, Miami-Dade Fair, and Japanese Cultural Festival。後任職 Arizona Lyric Opera 舞台總監並進入美國亞利桑那州立大學賀伯格藝術學院攻讀聲樂表演碩士，在校期間曾多次獲選傑出學術成就研究生，並獲得全額獎學金攻讀博士學位，2006年取得音樂藝術博士學位。在學期間，施彥仔致力於聲樂室內樂的表演和推廣，曾和不同的室內樂組合和 ASU 巴洛克室內樂團合作多場室內音樂會，演出巴洛克 清唱劇，後期浪漫和現代聲樂室內樂作品，或得好評。取得學位後，任教於 Sierra 音樂藝術學校，致力於聲樂及音樂劇場教學，並幫助社區，學校和教會成立合唱團和音樂劇團。

鋼琴伴奏仍請 Yvonne 張瑀宸擔任，年輕的她才華洋溢琴藝精湛，目前在休士頓大學攻讀鋼琴演奏碩士學位，

是指揮和團員們的好幫手。

目前施老師所選的十首歌曲有：雪花的快樂，聽泉，忘了我是誰，再別康橋(施老師的譜)，大海啊故鄉，茶山情歌，在銀色的月光下，乘著歌聲的翅膀，綠島小夜曲，奉獻。另有幾收英文歌曲，Advent，Simple Gifts/Pachelbel's Cannon，Nearer My God To Thee，Shepherd's Joy 等等。大多是大家耳熟能詳又好聽的歌曲，希望大家可以放鬆的享受同好好友一起放聲高歌，共度愉快時光。

由於施老師有個人事務得先交待安排，施老師從3月12日才會正式開始領軍中華合唱團。在此之前非常感激王佳雯老師願意2/19, 2/26, 3/5再來代課三次。中華合唱團團員們更感謝王老師這幾年來，為中華合唱團的付出奉獻，深感獲益良多也盼望王老師記得常回家看看。

新年度練唱將改為兩小時(2:30~4:30pm)。團費將下調到每人\$120。贊助會員仍維持每人\$20。2月19日(週日)下午2:00起辦理團員報名登記，今年是「中華音樂協會」成立45周年，希望舊雨新知的團員能踴躍參加，也寄望在施老師的領軍下，能吸收一些年輕愛唱歌的朋友加入中華合唱團。

中華合唱團練唱時間：每週日下午2:30~4:30pm

練唱地點：休士頓僑教中心(10303 Westoffice Dr., Houston, TX 77042)

關心的朋友請與團長陳遠珮 832-331-8215 或副團長黃膺超 281-795-9966 連絡

中華合唱團 招生

報名日期：2017年二月十九日星期日下午2:00 \$120/年
練唱時間：每週日下午2:30 - 4:30pm 104教室



歌曲：雪花的快樂，
聽泉，忘了我是誰，
再別康橋(施老師的譜)，
大海啊故鄉，茶山情歌，
在銀色的月光下，
乘著歌聲的翅膀，
綠島小夜曲，
奉獻。

指揮：施彥仔博士



伴奏：張瑀宸(Yvonne)






www.CAMachorus.org
電話：281-795-9966

大宅 建材

DAZI FLOORING WAREHOUSE

8585 Commerce Park Dr. #500, Houston, 77036

營業時間 周一至周六 9am-5pm
(713) 899-8926 - Ella



經銷美國和歐洲一線品牌地板,品質卓越終身質保!!!



SALE

限時特價,數量有限

\$2.59起

\$4.69起

\$0.69起

123MM LAMINATE FLOOR 複合地板 包工包料

ENGINEERED WOOD 實木複合地板 包工包料

VINYL PLANK 塑膠地板

更有各種線條，隔音墊，地板膠，水泥，中國城周邊，現貨現提

DAZI FLOORING WAREHOUSE

Cash Credit

\$100

for purchasing over \$1000 on select items

超過20種指定商品消費滿\$1000, 立減\$100

Valid until Feb 18, 2017

*此優惠券的最終解釋權歸大宅建材所有

德州認證出租專家 德州認證物業經理人
全美物業經理人協會會員 美中商會副會長
三一地產 31 REALTY
www.31realty.net

- 全新房購買
- 學區房購買
- 投資出租房
- 公寓樓群管理
- 商業物業管理
- 房屋保險
- 公司成立報稅

realty31
Cell: 469-525-2475
公司: 972-517-6908 | info@31realty.net

Mortgage Alliance
全通貸款

Conventional / FHA
New Purchase / Refinance
Free Pre - qualify
Low Down Payment Loan

Fixed and Adjustable
Cash Out / Home Equity Loan
Zero Closing Cost Loan
95% No MI FNMA Loan

四大保證
☆ 利息最低
☆ 快速核准
☆ 費用保證
☆ 服務最佳

林臻 Peter Lin
Mortgage Broker
TX NMLS #290226

www.mortgage-alliance.com
Office: 713-777-1377 Fax: 281-656-5360
7001 Corporate Dr., Suite 268, Houston, TX 77036

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Lane Spring, TX 77388
榮獲富國銀行最高業績獎

擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10套

• 自住, 投資購屋貸款 Ruby Chen
• Cash Out-特優利率 陳孟慧
• No Cost Refinance Mortgage Broker/President NMLS#119528
• 無中介費, 直接放款 MBA/B.S. Finance
• 十多位專員為您服務 PMRate@yahoo.com
• 優惠低利率 大放送!!!
• No Origination Fee
• 16年以上貸款經驗, 10-20天完成
• 最低費用最低利率最佳口碑

TEL: 281-385-8400(O)
TEL: 281-201-0061(M)

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com

白蟻 地基 屋頂 泳池
水電 結構 空調 霉菌

Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
雲南檢驗執照 IESO#12128

碩士土木工程師
Richard Liu
E-mail: richliu222@gmail.com
手機: (832)434-4999
www.expertbuildingprotection.com

永茂地產
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540

代辦房地產貸款 713-778-0110
商場住宅倉庫租賃

★如意花園Condo出售, 2房2廳2衛, 有後院, 僅售\$120,000
★Bellaire & 6號, 新裝修, 空調, 花崗岩廚房枱面, 3房2浴, 地板, 僅售\$133,900
★吉屋出租, 在Memorial HWY 6, 四房3.5浴, 游泳池, 新地毯, 地磚, 油漆, 冷暖氣, 新百葉窗, 高\$12,700 售\$39,900
★House出售, 西北區, 近290在Fairfield社區, 4房2.5衛2車庫, 二層樓, 二時新百葉窗, 新地毯, 在轉角位, 2350呎, 屋況佳, 僅售\$183,000.

Sutherland Mortgage Services Inc.
Best Business Bureau 顧客滿意度頂項評價 - A+
BBB "PINNACLE AWARD" - 2013
WINNER OF Distinction 公司擁有四十二州貸款許可執照, 代理二十一貸款銀行 - 2012

政府購房首付款補助/ DPA低信用分數
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
商業貸款/ Commercial

(C) 713-560-1106 (O) 713-579-7225
(F) 866-276-7852 (F) 281-605-4377

jeng@sutherlandmortgage.com 凌微陽 楊Y. Ling
www.sutherlandmortgage.com 貸款經紀人 NMLS #295953
5959 Corporate Drive #3000, Houston, TX 77036

加入我們成為會員!
Texas 第一年僅需\$42元會費

保障 全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance
包括 免費購物折扣
免費身份防盜監控
全方位服務的休閒旅行社

AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail: Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL: (832) 702-6077, FAX: (972) 630-2653

一百日內賣出您的房子 否則我會買下它!
(過去五年內只須購回十八幢房子)

*過去26年內共售出超過2655幢房子
*全德州ERA地產公司, 94/95/96年銷售總冠軍
*97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
*Katy好學區4臥2.5衛, 2715尺僅售\$284,900。
大埋石臺面、噴水、軟水系統、按摩浴缸、實木地板、采光特佳

K.C.LAM房產團隊電話: 832-330-4200/281-265-2526

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心, 賣的放心, 售屋高價又快速

Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478

- ◆近Galleria辦公大樓出租, 可依據需求開間, 近610859高速, 租金可議。
- ◆樓城Riverstone, 一層屋2279呎, 3房2浴, 好學區, 近6號公路, 售\$269,000。
- ◆Memorial, 好區, 2層樓3536呎, 4房3浴, 近10號&8號公路, 售\$815,000。
- ◆西北區近290FWY, 2層樓共連屋, 1350呎, 3房2.5浴, 售\$65,500。
- ◆樓城及Katy, 1層樓或2層樓多戶出租, 多選擇, 租金\$1,700-\$1,850。
- ◆綠佳地點商業用地, 位於8號邊及Gessner交叉口, 共5.37AC, 適合建Hotel、商場、辦公樓、公寓樓, 開發或投資都高回報, 售\$1,880,000。
- ◆近59號高速和Richmond, 地點極佳辦公大樓出售, 詳情請電洽。

Cell: 832-235-5000 專精: 房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理

New York Life Insurance Comany
紐約人壽 傳家之保

人壽保險 | 長期護理保險 713-480-9988
教育基金 | 退休計劃 | 遺產規劃 (通英、國、粵)

3200 Southwest FWY #1900, Houston, TX 77027
clai@ft.newyorklife.com www.connielai.com

黎瓊芳 Connie Lai
Agent LUTC, CLTC

岑氏保險公司
713 777-9111 Sam's Insurance Agency
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)

BlueCross BlueShield of Texas Humana UnitedHealthcare

健康保險 - 代理多家健保公司
為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您企業僱員選擇最有價值的健保計劃

19年豐富房產經驗

- Cypress 2009年 2樓 (主臥下) 實木地板 6-3.5-2 \$288,000
- 近中國樓 4-2.5-2 有房客月租\$1700, 叫價 \$250,000
- 中國城 Townhouse 2樓 2112尺 4房2.5衛 2車棚 \$139,000
- 西南區 1986尺 一樓全新裝修, 屋況極佳 \$169,000
- Katy I-10南 2樓 2315尺 好學區 3-2.5-2 叫價 \$238,000
- Katy I-10北 湖邊 2樓 樓下主臥 2007年 2900尺 \$280,000
- Richmond 2樓 2014 樓下主臥 客廳飯廳挑高 2788尺 \$338,000

住家專精 西南區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland
商業專精 店面、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資

E-mail: tsuiwei Huang@yahoo.com
預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋

星印美地產投資公司
商業部門 陳先生手機 281-561-6288

1. 商業出售, 糖城奶茶店, 1700 sqft, 包括廚具及外場桌椅傢俬, 月租\$3800, 含水、電、瓦斯, 僅售 \$179,000。
2. 糖城, Avalon at Telfair, 漂亮新穎大洋房, 3626尺, 五房, 三浴, 三車庫, 太陽台, 僅售 \$669,900。
3. 糖城, 有湖社區, 漂亮大洋房, 3924尺, 四房, 三車庫, 內外新油漆, 新花園石臺面, 僅售 \$379,000。
4. 近10號與六號公路, 一層樓洋房, 四房, 三套半浴室, 全新裝修, 售 \$445,000。
5. 百利學區, 土地售 \$289,000。可按照客戶要求興建4300尺 洋房, 僅售 \$895,000。附近多漂亮大新屋。
6. 近Memorial Park, 三層樓新式洋房, 五房, 三套半浴室, 採光良好, 售 \$445,000。
7. 249 與八號公路附近, 全新裝修, 一層樓洋房, 三房, 二套半浴室, 二車庫, 採光良好, 1842尺, 僅售 \$149,900。
8. 45號往南, 八號公路附近, 二層樓大洋房, 五房, 三套半浴室, 2786尺, 僅售 \$179,000。
9. Montgomery, 住宅土地, 湖邊, 有鐵門, 高級洋房社區, 湖景優美, 近高爾夫球場。售價以土地大小再議。
10. 1462號與288 號公路, Rosharon南邊, 二畝土地, 高級住宅區, 售\$63,000。
11. 百利大道上, 近香港城, 商業土地, 5.74 畝, 售 \$110,000。
12. Boon & Bissonnet 之間, 辦公室/倉庫出租, 1250平方尺, 每尺租\$0.58, 可立即搬入。
13. 大休士頓區, 多種房型出租屋, 歡迎來電詢問!

優勝保險 Champions Insurance Group
代理上百家A級保險公司

★專精房屋及商業保險★ 10200 Richmond Ave. Ste 251, Houston, TX 77042
www.ChampionsIG.com

Personal 個人保險 Home 房屋 Auto 汽車 Life 人壽 Health 健康
Commercial 商業保險 Property 產業 Restaurant 餐館 Shopping Center 購物中心 Office Building 辦公大樓

一通電話 立即省錢
李仕球
優勝保險, 你值得擁有?

新世紀人壽保險公司
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
\$10,000 以上	3.15%	3.15%	3.15%	3.15%	3.15%

◎低解約費僅5年年限, 第一年至第五年是5%, 5%, 5%, 5%, 5%

Secure Choice 3 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
\$10,000 以上	2.4%	2.4%	2.4%

◎低解約費僅3年年限, 第一年至第三年是5%, 5%, 5%
◎自7/1/12起如提早解約, 兩計劃另有MVA, 市值調整額, 如提早解約
◎二計劃可以提取利息, 每次必需高於\$125
(有效日期利率自12/1/16起, 年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)

詳情歡迎來電諮詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079

AP保險及稅務
營業時間 星期一至星期五 9:30AM-6:00PM
星期六 10:00AM-4:00PM

AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司, 如: Hartford, Safeco, Zurich, Travelers, Progressive, American Mercury, American First, Fidelity, Foremost, Republic, Unicare, Bluecross BlueShield, Aetna, ING...

所有保險項目: 汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅

其他服務項目: 公證、公司轉讓、交通安全講課

Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com 幫助你所有的稅務及保險需求

Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee, Agent

汽車, 房屋, 商業, 人壽, 醫藥, 長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃

12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

Jason Yeo
Allrisc Insurance Agency
6918 Corporate Drive Unit B1
Houston, TX 77036
jason@allrisc.com

"Ask me about the AARP Auto Insurance Program from The Hartford!"
Now available in your area!
This auto insurance is designed exclusively for AARP members - and is now available through your local Hartford independent agent!
Call Today for your FREE, no-obligation quote:

713-777-6000

AARP Auto Insurance Program from THE HARTFORD

"向我瞭解 The Hartford 的 AARP 汽車保險計畫"。
如今正在您的地區推出!
該項汽車保險專為 AARP 會員量身打造, 現正透過當地的 Hartford 獨立代理商推出!
現在致電, 即可獲得免費的無義務報價。

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA
CIGNA BlueCross BlueShield of Texas

還未申請奧巴馬 健保人士注意!!

祇要你符合以下條件, 你還可以有資格申請:

- 新生小孩
- 從別州移居到德州
- 因失業或被現有公司健保計劃終止
- 因離婚失去現有健保計劃
- 新綠卡持有者

讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保

保你家人 保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃:
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 精通: 國、粵、英語

Christine To / 蘇烈銳

營業時間: 星期一至星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036

美南“蕭邦”第二屆國際鋼琴大賽圓滿舉行 促進中美文化交流了解，提供學子自我展現國際舞台



(左起) 比賽評委會主席Timothy Hester (現任休大音樂學院鋼琴系主任)，美國國際音樂學校校長Matthew Loudermilk，姜金蘭 (評委副主席)。



日本 KAWAI 美國地區總經理為大賽祝詞



各組獲獎選手



參賽選手及其家長在美南地區旅遊，參觀了美國南部的著名景點和自然風光。乘船遊覽聖安東尼奧，欣賞聖安東尼奧河美麗的美景；參觀奧斯汀行政廳，遊覽休斯敦著名的NASA 宇航中心，了解航天知識。

本報記者 秦鴻鈞 報導

德州国际领袖学校

"OTHERS BEFORE SELF - OTROS ANTES DE UNO MISMO - 先人后己"

我们的宗旨

德克萨斯州国际领袖学校旨在培养学生在国际社会中卓越的领导才能。我们强调学生在熟练掌握英语、西班牙语和中文的前提下加强奉献式的领导精神及身体、头脑和品德的锻炼。

中西英三语课程

服务他人项目

暑期游学

优秀的运动项目

大学课程

德州与美国历史旅行

课外活动

旗帜橄榄球 · 越野 · 田径 · 棒球 · 排球 · 足球

美术

乐队 · 管弦乐团 · 艺术 · 戏剧 · 合唱团 · 俱乐部 · 团体



TEXAS TECH UNIVERSITY
TTUISD™

区别在于，
何时何地开始学习。

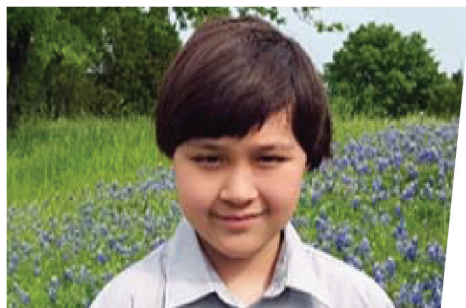
什么是德州理工大学独立学区课程 (TTUISD)

德州理工大学獨立學區課程由州政府機構批准創立，自1993年以來，已有超過33萬5千名來自63個國家的學生加入本課程並獲得畢業成績。多元化的授課形式可以滿足學生不同的需求。現在，我們提供從小學到高中12年級的美國同步課程，包括48門小學課程，28門中學課程，以及83門高中課程。同時學生可以參加162門課程的學分考試用於所在學校的學分轉換。

現在預約諮詢TTUISD休斯頓辦公室顧問，
您可以：

- 全面了解TTUISD全日制課程或補充課程
- 了解TTUISD特別頒發的獎學金申請流程
- 獲得獎學金申請表格
- 觀看TTUISD在線展示視頻
- 與招生官討論大學申請流程
- 了解TTUISD夏令營機會

现在联系我们 了解更多!



休士頓聯繫人:秦天

WWW.TTUISD.TTU.EDU

休斯頓辦公室：

秦天：806-834-3169

郵箱：victoria.qin@ttu.edu

網站：www.ttuisd.ttu.edu

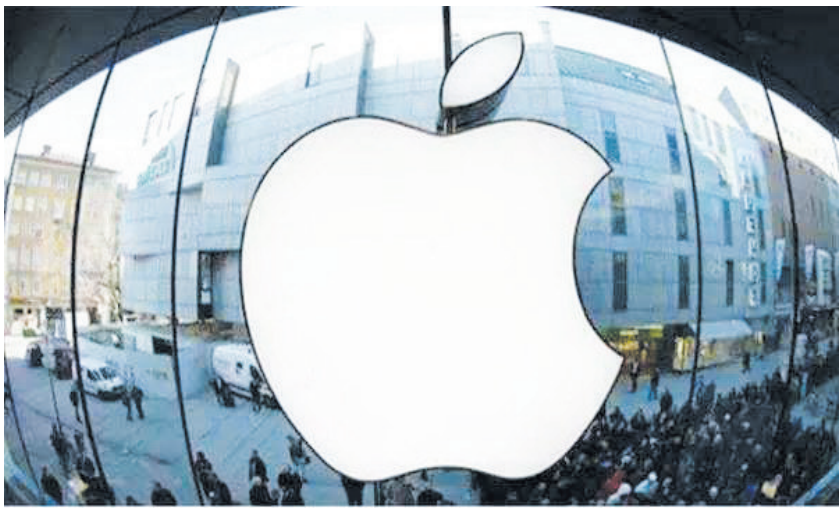
Skype: victoria.ttuisd

ADD:11110 Bellaire Blvd., #209, Houston, Texas 77072

844-458-3927

WWW.ILTEXAS.ORG

今天就注册!



蘋果公司股票收報135.09美元／股，刷新了2015年4月份創下的134.54美元／股的高位紀錄。而這，也讓蘋果產業鏈各受益企業迎來了新壹輪關注的目光。

蘋果公司壹直以來都是電子行業風向標，其產品暢銷直接帶動產業鏈獲益。

有知情人士告訴記者，由於蘋果公司新品暢銷，中國供應商也分得壹杯羹，“例如，新款iPhone 7採用的聲學零件是升級版，單價大幅提升，所以作為全球最大的供應商，歌爾股份去年的業績增速迅猛”。

根據業績快報，2016年，歌爾股份預計營業總收入193.48億元，同比增長41.68%；歸屬於上市公司股東的淨利潤16.55億元，同比增長32.31%。

蘋果股價再创新高

作為標準普爾500最大的成分股和華爾街的核心投資標的之壹，蘋果股價近日創下歷史新高。美國蘋果股價盤中攀升至135.09美元／股，超出此前於2015年4月28日創下的134.54美元／股的最高點。當日，蘋果股價報收於135.02美元／股，漲幅為1.30%。

與2016年初相比，截至目前，蘋果股價上漲了近50%；與2017年初相比，蘋果股價也上漲了15%。根據湯森路透的數據，蘋果股價目前動態市盈率為13.3倍，遠高於過去五年12倍的平均值。

業內人士認為，蘋果公司股價上漲有兩方面原因：直接原因是公司推出

蘋果股價創新高 提升相關概念股關注度

“高送轉”的分紅預案；從根本上來說，還是得益於該公司出色的業績表現。

1月31日，蘋果公司發布了2017財年第壹季度業績。數據顯示，2017年第壹季度，蘋果公司營業收入達到784億美元，同比增長3.29%，再創新紀錄；同期，公司每股收益（稀釋後）達到3.36美元／股，同比增長2.44%，同樣是歷史新高。

同時，蘋果公司董事會宣布，將向公司普通股股東派發0.57美元／股的現金紅利。此次派息將於2017年2月16日兌現給所有在2017年2月13日收市時已登記在冊的股東。

產業鏈水漲船高

在蘋果公司股價帶動下，A股行業相關概念股也開始暴動。2月15，蘋果概念股大幅上漲，其中，藍思科技漲幅高達8.63%，錦富新材上漲6.82%，安潔科技上漲6.25%；歌爾股份上漲2.48%。

蘋果已成為零部件創新的風向

標，引領高端市場，2017年將迎來創新大年。招商證券研報表示，零部件創新融合與集中度提升趨勢加速，平臺型公司掘起。伴隨手機廠創新升級，連接器、聲學、天線、光學、顯示、外觀件、馬達、FPC等多領域在ASP提升同時亦出現創新融合，3C自動化設備亦在加速升級。圍繞處於上升勢頭的蘋果及HOV供應鏈，供應鏈“洋退國進”趨勢在加速，壹批精密制造平臺型公司正逐漸湧現，無論從新客戶導入、新品類擴張或是份額提升均能找到各自的成長驅動力。

在此之中，歌爾股份與蘋果公司的“親密關係”由來已久。2015年，歌爾股份壹度傳出被蘋果收購的消息。

有接近歌爾股份的知情人告訴記者，歌爾股份在蘋果手機零部件全球份額中的供應比例高達50%，“蘋果是壹個非常特別的公司，不允許供應商公開宣傳，所以歌爾股份壹直很低調。但是行業內都知道，歌爾股份是蘋果手機聲

學供應商，給蘋果提供微型電聲零件，此外，該公司還是蘋果有線耳機全球最大的生產商，同時也為蘋果無線耳機提供聲學零件”。

作為產業鏈中重要的供應商，歌爾股份2016年的業績也十分亮眼。歌爾股份披露2016年度業績快報。數據顯示，2016年，公司預計營業總收入193.48億元，同比增長41.68%；營業利潤18.64億元，同比增長29.23%；歸屬於上市公司股東的淨利潤16.55億元，同比增長32.31%。

歌爾股份表示，公司業績上升的主要影響因素為電聲器件升級、虛擬現實產品等貢獻增加，公司盈利狀況改善。其中，營業收入提高的原因在於公司營業規模擴大，銷售訂單增加。淨利潤提升的主要原因是公司營業規模擴大，營業收入增長；同時，受人民幣兌美元匯率變動影響，匯兌收益增加，財務費用同比下降；報告期內公司營業利潤率保持相對穩定，公司淨利潤增加。

需求側收緊樓市“銀根” 新增房貸占比大幅下降

綜合報導 中國人民銀行公布的《2017年1月金融統計數據報告》顯示，1月末，人民幣貸款增加2.03萬億元。值得注意的是，以房貸為主的中長期貸款增加6293億元。在新增貸款中占比31%，較上月大幅下降9.55個百分點。

易居研究院智庫中心研究總監嚴躍進分析認為，去年四季度以來，隨著房地產調控的加強，樓市銷量開始下降，成交下滑讓商業銀行發放房貸的節奏自然“慢下來”。

中金公司發布研報指出，1月份全國樓市銷售面積同比下降10.3%，環比下降24.7%。預計未來三個月，樓市銷售增速將趨勢性放緩。

記者近日走訪上海房地產市場發現，政策因素使得今年開年樓市比較“清淡”。購房者觀望氣氛濃厚，開發商推盤動力不足。

上海中原地產市場分析師盧文曦表示，1月份開始，樓市進入下行通道基本確立，從購買心態來

看不會有非理性追漲行為，加之整個2016年透支相當多購買力，所以，1月樓市“清淡”起步已經暗示市場交易不會活躍，預計短期內成交將持續低迷。

其他熱點城市成交跌幅同樣較大。克而瑞研究中心數據顯示，2017年1月，北京成交環比下調41.78%；廣州成交環比下調44.25%；深圳成交環比下調20.92%。

中原地產首席分析師張大偉認為，各熱點城市限購、限貸後，住房貸款的申請難度增加，房貸規模只減不增的監管方向基本確立，信貸管控效果日益顯效，這也是房貸占比降低的重要原因。

記者調查發現，不少城市的商業銀行信貸政策出現“剎車”，房貸發放節奏明顯放緩，部分城市甚至從去年底出現了停貸等現象。在天津、廣州、青島等熱點城市，部分商業銀行已相繼出臺房貸收緊措施，如首套房貸利率上調至9折及以上，北京近日亦被曝房貸優惠利率將上調至不低於9折。

多家全國性中介機構亦向記者證實，部分城市的首套房貸利率基本無法優惠，已開始執行基準利率。

九州證券全球首席經濟學家鄧海清分析，2016年10月開始，各地開啟新壹輪的房地產調控後，壹方面是監管部門希望放貸延後發放，另壹方面則是市場資金面明顯趨緊，銀行放款意願顯著下降。

從節假日因素來看，滬上銀行業人士表示，春節期間對於現金的需求往往有所增加，商業銀行壹般會採取謹慎的信貸政策，所以此時包括房貸、車貸在內的幾種中長期貸款的比重會有所下降。

業內普遍預計，按照當前趨勢，今年二季度之後，房貸規模將逐步下降。“近期主要金融機構已開始陸續收縮房貸規模，多管齊下的監管政策效果將會逐步發揮作用，2017年資金大量進入房地產市場的趨勢有望得到明顯改觀。張大偉預計，房貸額度應該在二季度後逐漸下行。”

記者調查發現，2016年以來，居民加杠桿的現象十分明顯。央行數據顯示，2016年全國新增的個人住房貸款總額約為4.96萬億元，是2015年的1.86倍。個人住房貸款余額為19.14萬億元，同比增長35%。新增房貸總量更是2015年的近2倍。巨量信貸支撐了2016年全國房價的上漲。

在貸款規模不斷增加、銀行依然大量放貸的情況下，很多購房者都想方設法提高杠桿，用盡貸款政策。而這種情況自去年以來開始在熱點城市蔓延。深圳、上海等熱點城市購房者幾乎將杠桿用到了極致。去年年初甚至出現大量銀行信用貸款資金和各類社會資本曲線進入樓市，為購房者直接或間接提供“首付墊資”服務，協助後者以低首付甚至零首付貸款購房。此類已被叫停的“首付貸”等“場外配資”金融產品放大了購房杠桿，在吹熱樓市的過程中“功不可沒”。

中金公司研究稱，目前中國房貸存量壹年同比31%的增長水平，其中不無隱憂。

此次，地方商業銀行收緊房地產信貸等措施將直接收緊樓市“錢根”，有效為房地產去杠桿並抑制房產泡沫，遏制炒房現象發生。

新聞圖片 Daily News



阿拉伯聯合酋長國迪拜交通局宣布，今年7月迪拜將成為全球第壹個允許載客無人機運營的城市，而採用的機型是中國研制的“億航184”。



飛行表演異彩紛呈 印度航展拉開帷幕

印度邦加羅爾，為期5天的印度航展當日拉開帷幕。圖為印度直升機飛行表演隊進行空中飛行表演。



英國牙醫給東北虎 做牙科手術引圍觀

近日，英國貝德福德郡沃本野生動物員內壹只東北虎正在接受牙齒手術。據悉，這只老虎右邊的犬齒碎了，並且開始感染，這對於老虎來說是致命的，不過好在動物員工作人員發現及時，牙醫彼得凱爾泰斯為老虎埃爾頓醫治受感染的開裂犬齒。

“Today's News – Tomorrow's History” NEWS & REVIEW



News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | February 19, 2016 | John T. Robbins, Editor

Report Says Ties Between The Two Nuclear-Armed Countries Could Deteriorate Into An Economic Or Military Confrontation

Donald Trump And China On Dangerous Collision Course, Say Experts

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

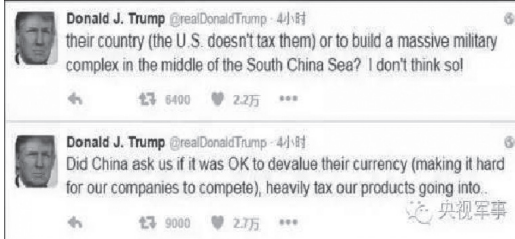


A highly combustible cocktail of Donald Trump's volatility and Xi Jinping's increasingly aggressive and autocratic rule threatens to plunge already precarious US-China relations into a dangerous new era, some of the world's leading China specialists say in a new report.

For the last 18 months a taskforce of prominent China experts, some of whom have dealt with Beijing for more than 50 years, has been formulating a series of recommendations on how the incoming White House should conduct relations with the world's second largest economy.

The group's report, which was handed to the White House on Sunday and will be published in Washington DC on Tuesday, says ties between the two nuclear-armed countries could rapidly deteriorate into an economic or even military confrontation if compromise on issues including trade, Taiwan and the South China Sea cannot be found.

Winston Lord, a former US ambassador to China and one of the report's authors, told the Guardian: "I'm not totally despondent. I think we can get through this. But I think right now because of China's policies and the uncertainties of Trump we are in the most uncertain



U.S. president Trump's messages on Twitter.

situation certainly since the Tiananmen Square massacre."

Orville Schell, a veteran China scholar who was one of taskforce's chairs, said he was fearful about Trump's apparent inclination to light a bonfire under decades of US policy towards China.

"We have a weird situation – and actually an incredibly dangerous one – because Trump is so unpredictable," he said. "This is America's Cultural Revolution. Just as Mao overthrew the party establishment and unleashed his red guards, Trump is going after the foreign policy establishment elite and he is unleashing his populism." Even before his shock election last November, Trump had indicated he would take a far harder line towards what he called "the bad China".

"There are people who wish I wouldn't refer to China as our enemy. But that's exactly what they are," Trump wrote in his bestselling campaign manifesto, Great Again: How To Fix Our Crippled America.

On television and Twitter he has accused Beijing of militarising the South China Sea, manipulating its currency and hampering attempts to rein in North Korea's dictator, Kim Jong-un.

Trump has also angered Beijing by hinting he could offer greater political recognition to Taiwan, a democratically ruled island that China claims as part of its own territory.



Crew members of China's South Sea Fleet taking part in a drill in the Xisha Islands, or the Paracel Islands in the South China Sea. Photograph: STR/AFP/Getty Images

The taskforce's 74-page report describes threats to overturn the US's decades-old "One China" policy towards Taiwan – under which it does not dispute Beijing's claim to the island – as "exceedingly dangerous" and possibly the most imminent danger to

US-China relations and regional stability.

In a telephone call to President Xi, Trump has since stated he would support the "one-china" policy.

The report also warns of a gathering storm in the South China Sea, where Trump has accused Beijing of building "a massive fortress" in order to tighten its grip over the strategic waterway through which \$4.5tn (£3.4tn) in trade passes each year.

It says China's increasingly assertive actions in the region – which include replacing sophisticated weapons systems on artificial islands – coupled with growing domestic nationalism risks setting the US and China on "a dangerous collision course".

Last week Trump's chief strategist, Steve Bannon, was reported to have claimed war between the US and China in the South China Sea was inevitable within five to 10 years.

Members of Trump's team have criticised Barack Obama's "weak" posture in the Asia-Pacific and called for an increased military presence there as part of a "peace through strength" strategy intended to push back against China.

However, the report cautions the White House against a "short-sighted" military buildup that it says would further inflame tensions.

"If China believes the United States is simply bent on containing it militarily, then Beijing would lose any motivation to moderate its conduct and might instead double down on preparations to fight and win in a showdown," it says.

Schell said there was growing consensus among US academics, politicians and even businesspeople that since the 2008 financial crisis an emboldened China had been insufficiently challenged over protectionist trade practices, increasingly aggressive foreign policy moves and egregious human rights abuses. However, following Trump's unexpected victory the report's raison d'être changed.

"We had assumed the US government was in a steady, solid state and needed to adjust a little. And suddenly along comes Trump and threatens to rip up the playbook and, weirdly, China began to look a little bit as if it were more in the steady state," Schell said.

Rather than simply a set of policy recommendations, then, the report became a direct appeal to Trump's administration not to allow relations with Beijing to spiral out of control.

Lord, who was part of a secret 1971 mission to China

with Henry Kissinger that paved the way for the reestablishment of diplomatic relations, said he was alarmed at how in just a few days Trump had "taken a sledgehammer" to longstanding US policy on Asia. He described the president's decision to abandon the Trans-Pacific Partnership (TPP) as "a geopolitical and economic disaster for the United States" that would damage Washington's credibility in the region and boost China's clout.

Trump's "truly baffling and stupid phone call" with the Australian prime minister, Malcolm Turnbull, was also a blow. "Australia is one of our most faithful allies through history, and now in Asia, and if you are worried about the South China Sea ... this is not the way to start," Lord said.

Evan Medeiros, Obama's top adviser on Asia and another of the report's authors, said he felt "somewhere between uncertain and very worried" about Trump's plans for US-China ties.

He cautioned the Republican against trying to challenge Beijing on such a wide range of issues. "You can't do everything simultaneously. You can't pick a fight with China on Taiwan, on trade, on North Korea and the South China Sea at the same time. It simply won't work. You'll just end up in a big fight with China that doesn't produce anything for the United States."

The report's authors identified some glimmers of hope. While several virulently anti-China figures had found their way into Trump's administration, other more moderate voices were also appearing.

Schell said the secretary of state, Rex Tillerson, had made some "reasonably reasonable" remarks about China, and he was also encouraged that Matt Pottinger, a former Marine and Wall Street Journal Beijing correspondent, was expected to become the White House's chief adviser on Asia.

"There's some interesting people that have been picked and will be picked – there are also some real wackjobs," he said. (Courtesy <https://www.theguardian.com/us-news/2017/feb/07>)



U.S. Secretary of State Rex Tillerson

Top U.S. Diplomat Plays Central Role In Trump's China Shift

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



U.S. Secretary of State Rex Tillerson delivers remarks to Department of State employees upon arrival at the Department of State in Washington, U.S., February 2, 2017. (Photo/REUTERS)

President Donald Trump's acceptance of Beijing's demand that he re-commit to a "one China" policy was heavily influenced by his new top diplomat, who argued behind the scenes that relations would remain on hold until Trump cleared up doubts about a longtime bedrock of U.S.-China ties, officials said.

The abrupt course adjustment, made public in a White House statement on Thursday after a phone call between Trump and Chinese President Xi Jinping, followed White House meetings this week involving Secretary of State Rex Tillerson, the U.S. officials said, speaking on condition of anonymity.

Tillerson joined Trump's national security adviser Michael Flynn and others in what one administration official described as a concerted effort to persuade the president that "this is the right way to go, this is right for the relationships and regional stability - and they won the day."

The successful intervention by Tillerson, a former Exxon Mobil chief executive with no previous diplomatic experience who was confirmed just nine days ago, suggests that in a White House-dominated



Rex Tillerson's (right) close relationship with Vladimir Putin was key to be chosen as US State Department head by President-elect Donald Trump. Tillerson is the former chief executive of ExxonMobil corporation. (Photo/AP)

administration, the new secretary of state could help drive decisions on some geopolitical issues.

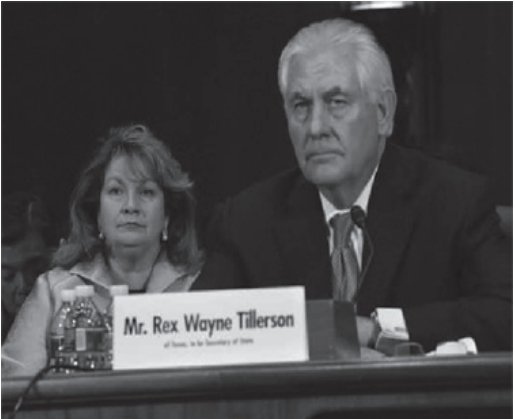
Tillerson's sway on other Trump priorities, such as fighting Islamic State, countering Iran and improving ties with Russia, remains to be seen.

Chinese anger toward Trump has simmered since December when he spoke to the president of Taiwan and said the United States did not have to stick to the "one China" policy, under which Washington acknowledges the Chinese position that there is only one China and Taiwan is part of it. Beijing considers self-ruled Taiwan a renegade province.

China had signaled to Washington that there would be no phone call between Trump and Xi and the relationship could not move forward until Trump reaffirmed the "one China" policy, one of the U.S. officials said.

U.S.-based China experts said Trump's change of tack should help ease tensions and open the way for discussions across the board. But they cautioned that this does not suggest a softening of Trump's stance over other issues, including the contested South China Sea, his threat of high tariffs on Chinese goods and his pressure on Beijing to rein in North Korea.

But Trump's acquiescence on an issue of extreme



Rex Tillerson appeared before Congress during his confirmation hearing for position of Secretary of State.

Chinese nationalist sensitivity also "creates the risk that the Chinese will conclude that Trump is tough in his rhetoric but can be rolled if they apply sufficient pressure," said Bonnie Glaser at the Center for Strategic and International Studies.

The White House and State Department had no immediate comment.

Speaking at a joint news conference with visiting Japanese Prime Minister Shinzo Abe, Trump signalled on Friday that he was pleased to have broken the ice with Xi, describing the call as a "very, very warm conversation."

But he also noted that he had long complained that China's currency was undervalued and predicted that

"a level playing field" in terms of trade would be reached between the two countries sooner than many people think.

Tillerson's emerging role suggests that he could be a moderating influence with both friends and adversaries who have been unnerved at times by Trump's rhetoric and unpredictability.

The secretary of state played a role in crafting the "one China" statement but it was not immediately clear whether he or others met directly with Trump to make the case for issuing it. Another major player on the issue was Flynn, who spoke by phone to China's top diplomat, Yang Jiechi, on Feb. 3, the sources said.

As an oil executive, Tillerson had a complicated history with China. He had regular dealings with

China's state-run oil companies over Exxon Mobil's longtime business interests there, but also developed oil exploration ties with Vietnam, which has territorial disputes with Beijing in the South China Sea.

During his Senate confirmation hearings last month, Tillerson raised Chinese ire when he said China should be denied access to islands it is building in the South China Sea.

But in written responses to follow-up questions from lawmakers that surfaced this week after his confirmation, Tillerson softened his language, saying that in the event of an unspecified "contingency" the United States and its allies "must be capable of limiting China's access to and use of" those islands to pose a threat. (Courtesy in.reuters.com/article/)

ITC PARTNERS

201

Pinoy Houston TV Howdy Philippines

202

Pakistan Chamber of Commerce

203

Graduate Medical Education Development

205

Globalization Accelerator VISIO Group LLC

V Lam Property-2, Inc.

206

Tho Agency Insurance & Financial Services

207

Guyanese American Chamber of Commerce

208

Conference Room

209/210

Texas Tech University – TTUUSD德州州立理工大学

210A

Lucy O'Hara Massage School

210B

Congressman Al Green Office

211

Hon. Consul General Gezaghan Kebede, President of ITC

212

The Entrepreneurs Network

213

National Black Business Alliance

215

Energy Resources Tools and Services

216

Caribbean Chamber of Commerce

217

Alief Community Association

218A

Aquaworld Systems

218B

MACOR Real Estate Investments, Inc.

219

International Press Club

220

Philippines American Chamber of Commerce

LPR Investments

221

Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation

222

Houston International Trade Development Council

229/230

United Nations Association

231-233

Law Offices of James X Shu & Associates

235

Diversity Political Coalition

Houston Minority Press Club

A subsidiary of

The Southern News Group
Corporate Office - Houston USA

Please send your comments to the News & Review Editor at john@scdaily.com

百利地板 **大酬賓**
12.3mm 包工包料
原價 \$2.99 /呎
特價 \$2.59 /呎
二十年安裝經驗
地址: 9415 Bellaire Blvd #70 Houston, TX 77036 電話: 832-860-1046 / 281-935-7551 趙師傅

地板總匯 歐洲鎖扣
防水地板 高光地板
亞光地板 手抓紋板
百種款色

莉莉按摩 **Lily** **713-988-9028**
七天營業 10:00 - 10:00
專業治療按摩老師 資深治療執照按摩師 ME1941
地址: 9889 Bellaire Blvd D#227(敦煌廣場內)

專業執照 治療按摩

- 全身按摩
- 頭頸肩背腰按摩
- 腹部、腰腿按摩
- 肩肘手按摩
- 眼頭部按摩
- 熱石足療

新增泰式按摩

高級花崗石檯面
價格最優 質量保證
批發、零售花崗石
長期備有大量現貨
顏色多 種類全 尺寸齊

營業項目:
● 廚房及浴室花崗石檯面
● 餐館花崗石桌面及餐檯
● 設計安裝實木櫥櫃
● 各式不銹鋼盆及陶瓷盆

擴大營業 喬遷地址
萬事達石業公司
North Beltway 8 Steffani Genard Rd. 250 Clay Rd. 10

■ 反應迅速 ■ 專業施工 ■ 工廠直銷 ■ 免費估價

萬事達石業公司 4502 Steffani, Houston, TX 77041 (新倉庫室內外面積達6萬餘呎, 新址在舊地址路口處)
GRANITE MASTER TEL: 713.983.6446 / 832.279.9132 • Fax: 713.983.6481

光新地板 **Lightsome Flooring**
數十種加州綠色基材, 甲室含量超低, 複合地板, 防水地板以及實木複合地板。

\$1.29 & UP (複合地板, 防水地板)
\$2.49 & UP (實木複合地板)
\$2.99 & UP (12mm複合地板包工包料)
\$4.99 & UP (實木地板包工包料)
其他包括: 地毯、地磚、花崗石臺面

為您的家庭及生意增輝

3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

十年老店
營業時間: Mon-Sat 9am-6pm Sun 請預約
電話: (281) 980-1360 (832) 878-3879
傳真: (281) 980-1362
Email: jangao2002@yahoo.com

NEW 白色活動櫥櫃
15% OFF
優質 楓木實木櫥櫃
軟滑軌關閉抽屜
*櫥櫃 15%折扣
並有送貨及按裝服務

花崗石 \$14.95 平方呎
帶按裝費*
Peach & Tea Brown 特價

32種花崗石任您選購
免費贈不銹鋼水槽
with Min. 45 sq. ft. of Counter Top Purchase & Installation.

Imperial Granite & Cabinets **GHBA** **BBB**
花崗石, 廚櫃專家
7265 W. 43rd St. off Hempstead Hwy • 1 mile West of 290
713-460-6510
www.imperial-granite.com

CMD 最新高級石英石臺面
營業時間週一至週五 8am-5pm 週六 8am-1pm
搬遷新址, 擴大營業

批發, 零售石英石臺面、廚櫃、水槽、水龍頭、文化石、鵝卵石、木紋磚, 長期備有大量現貨, 顏色多, 種類全, 庫存大, 工廠直銷, 免費估價。

www.cmdgroupusa.com
Telephone: 713-690-6655 Fax: 713-690-6662
地址: 5922 Centralcrest St. Houston, TX 77092

敦煌地板 百種款色 包工包料
Design & Remodel

地毯 \$1.99 /呎 & up
複合地板(8mm) \$2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm) \$2.99 /呎 & up
塑膠地板 \$3.99 /呎 & up
實木複合地板 \$5.99 /呎 & up
花崗石 \$14.99 /呎 & up

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

832-353-6900
832-877-3777
9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)

Value Windows & Doors HOUSTON
恒益門窗
休士頓專業製造塑鋼門窗

包安裝 10個標準塑鋼窗 (低於108 U.I.)
\$2999
雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氬氣 可擋95%紫外線 隔音強 終生保修
現在就打電話 免費估價

Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477
一年內付清, 可享12個月無息分期付款。
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com

Made in Texas
工廠直營·防風玻璃新上市

Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

ASIA Cabinetry 亞洲櫥櫃
多款美式, 歐式櫥櫃任選

✓ 現貨供應
✓ 品種齊全
✓ 質量最佳
✓ 設計新穎
✓ 價格合理
✓ 服務保證

713.690.8885 歡迎各位經銷商、建築商及裝潢公司前來參觀訂購

7885 Northcourt Rd. #700, Houston, TX 77040
sales@asiacabinetry.com | www.asiacabinetry.com

Direct Manufacturer Distributor
Builders | Contractors | Dealers